

einfach sauber schlafen
bellado®

geschlossenes atmungsaktives Matratzensystem
Patent EP1443071

HORCHER / **MEDICAL**
SYSTEMS



Matratzen waren gestern, **bellador** ist heute.
Die sauberste Schlafunterlage, die Sie sich vorstellen können.



Inhalt

Einleitung	Seite 04
Konformitätserklärung	
Lieferumfang	Seite 05
Zweckbestimmung	
allgemeine Hinweise	
Die bellador	Seite 06
Technische Daten	
Sicherheitshinweise	Seite 08
Anwendung	
Transport und Lagerung	
Reinigung	
Weitergabe	Seite 10 ff
Entsorgung	
Garantie	
Kontakt	



Einleitung

Sehr geehrte Damen und Herren,

es ist uns eine Freude Ihnen **bellador** näher bringen zu dürfen.

Die einseitige, exklusive Schlafunterlage für den Gebrauch zu Hause oder im Hotel wurde speziell für anspruchsvolle Wellness-Kunden sowie zur Prävention bzw. zum Entgegenwirken weit-verbreiteter Volkskrankheiten (Allergien, Rückenprobleme, Reduktion den Wundlagerisikos, Inkontinenz) entwickelt.

bellador erfüllt höchste Ansprüche in Sachen Hygiene, Komfort und Sicherheit.

bellador ist geradezu für den Einsatz in Hotels prädestiniert, da sich jeder unschwer vorstellen kann, was sich in einem Hotelbett im Laufe der Zeit abspielt.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor dem ersten Gebrauch durch und machen Sie sich mit den Anwendungs- und Sicherheitshinweisen vertraut, damit eine bestimmungsgemäße Anwendung zugesichert ist.



1a **bellador** GmbH
Römerweg 6
89597 Munderkingen

Tel.: + 49 7391 / 7701779
Fax: + 49 7391 / 756216
eMail: info@**bellador**.de
Web: www.**bellador**.de

Lieferumfang

Im Lieferumfang sind enthalten:

- ▶ Pflegematratze **bellador**
- ▶ Gebrauchsanweisung
- ▶ Umverpackung

Prüfen sie den Lieferumfang bitte sofort auf Vollständigkeit.

Zweckbestimmung

Die **bellador** ist die optimale Schlafunterlage für jedermann. Hygiene und Komfort sind Grundbedürfnisse, die jeder erfüllt wissen möchte.

Zugleich stellt **bellador** eine manigfaltige Speziallösung bei Hausstauballergie, Heuschnupfen, Asthma, Kontaktallergien, die beispielsweise durch Schimmelpilze in herkömmlichen Matratzen hervorgerufen werden, bei Rückenproblemen, sowie der Prophylaxe (Vorbeugung) Vorgenannter dar.

Des weiteren sind der Einsatz zur Dekubitus (Wundlage)-Prophylaxe (ersetzt Umlagerung nicht !!!) sowie die leichtere Handhabung bei Darm- und Harninkontinenz zu nennen.

Die **bellador** ist 100% latexfrei.

bellador ist verwendbar mit Liegeflächenverstellung, die der DIN EN 1970, der DIN EN 60601-2-38 oder der DIN IEC 60601-2-52 entsprechen.

allgemeine Hinweise

bellador ist komplett abwaschbar und einfach zu desinfizieren (siehe Reinigung).

bellador ist einseitig zu verwenden (nicht wenden, aber regelmäßig rotieren)

Oberseite: Achten Sie darauf, daß Ihre **bellador** richtig im Bett liegt. Dünnere und elastischere Seite immer nach oben!!!

Schauen Sie seitlich auf Ihre **bellador**, so sehen Sie, daß der Kern aus zwei Schichten besteht, der schmalere hat oben zu liegen. Die Oberseite ist elastischer, d.h., wenn Sie auf die obere Schicht mit einem Finger drücken, kommt diese langsamer in die Ursprungsform zurück als die untere Schicht.



bellador

Die **bellador** besteht aus einer Kaltschaumbasis (grau), einer viskoelastischen thermoadaptiven Auflagefläche (gelb) und der einzigartigen **bellador**-Haut. (blau)

Die **bellador**-Haut?

- ▶ Die Beschichtung ist 100% undurchlässig für Flüssigkeiten und Dampf.
- ▶ Es gibt keine Steppnähte, Reißverschlüsse, Klettverschlüsse, Druckknöpfe, usw.
- ▶ Die Beschichtung ist mit dem Kern verbunden – keine Falten!
Vorbeugung gegen Kreuzkontaminationen.
- ▶ Fühlt sich an wie eine zweite Haut, weich, glatt und nahtlos.
- ▶ Sehr einfach und effektiv zu reinigen und desinfizieren.
- ▶ Die mit dem offenzelligen Schaumstoff verbundene Matratzenhaut fördert die Thermoregulierung und reduziert auf diese Weise das Risiko der Ekzembildung durch Wärmestau.
- ▶ Die Beschichtung ist absolut FCKW frei.

- ▶ UVA schadet weder Farbe noch Matratze.
- ▶ Diese Technik ist patentgeschützt unter Patentnummer EP1443071, gehalten von der Schraven Holding B.V., hergestellt von LeoLac.
- ▶ Maße sind frei wählbar.
- ▶ Weniger Handling: Sie benötigen keinen Bezug mehr sondern legen das Laken direkt auf die **bellador**.
- ▶ Glatte Oberfläche schränkt Reibungs- und Scherkräfte ein.

Technische Daten

1. Auflage:

Viskoelastisches High-Tech Material

- ▶ 47 Kg netto, Härte 65-100 bei 23°C
- ▶ Das Anti-Dekubitus-Material verringert den Auflagedruck deutlich
- ▶ Absorption von Energie, wodurch die REM Schlafzeit verlängert wird. Ein tieferer Schlaf führt zu munterem Erwachen
- ▶ Bietet Komfort und Unterstützung Thermoaktiv. Passt sich durch Wärme und Auflage perfekt an den Körper an.

- ▶ Für jede medizinische Anwendung einsetzbar
- ▶ „Ultrafresh“ behandelt (*B)
Ideal für Asthmapatienten
- ▶ FCKW frei

2. Basis Kaltschaum: CMHR43

- ▶ Melaninfreier Schaum
- ▶ Hervorragende Dauerhaftigkeit mit Höchstkomfort (durch hohe Elastizität)
- ▶ Hohes Raumgewicht
- ▶ FCKW frei
- ▶ Feuertest laut Norm BS5852 CRIB 5 (wood crib).
- ▶ Öko-TEX Standard 100 Produktklasse 1
- ▶ Zytotoxizität nach DIN EN ISO 10993-5
- ▶ Bruchdehnung nach ISO 1798-1997 120%
- ▶ Druckverformungsrest nach ISO 1856-2000 Max. 5%

- ▶ Darauf folgt eine feste, füllende, beugsame Acryldispersion auf Wasserbasis.
- ▶ Der farbige Endfilm ist ein elastischer, zweiteiliger Polyurethanfilm.
- ▶ Die Oberflächenmasse der gesamten trockenen Beschichtung ist ca. 1155 gr/m², ein Garant für die lange Lebensdauer.
- ▶ Ein Volumen von 1.25 kg/dm³.
- ▶ Eine Stärke von ca. 900 µm.
- ▶ Elastizität von 80% (nimmt völlig wieder seine Originalform ein).
- ▶ Martindale Test bis 30 000: Schadenfrei.
- ▶ Drucktest nach 30 000 x ein Gewicht von 70 kg: Schadenfrei.
- ▶ Kein Klebemittel, keine Steppnähte, nicht verschweißt, ... nur ein Ganzes.

3. Die **bellador**-Haut:

- ▶ Dreischichtig:
 - ▶ Vernetzung mit einer Polyurethanfolie verhindert, dass Löcher im Endfilm entstehen.

Sicherheitshinweise

Bevor Sie die **bellador** zum Einsatz bringen, müssen Sie mit der Beschreibung und Benutzung vertraut sein.

Vor dem Einsatz für den Gast, müssen Sie sich vom einwandfreien Zustand der **bellador** überzeugen.

Waschen und desinfizieren Sie die **bellador** vor jedem Benutzerwechsel so bieten Sie wirklichen hygienischen Schlaf.

bellador darf nicht benutzt werden, wenn Fehler festgestellt werden sollten, die dem Gast oder dem Produkt schaden können.

Achtung:

Stellen Sie sicher, daß sich an Ihrem Bett und/oder Ihrem Lattenrost keine herausstehenden Teile befinden, die auf die **bellador**-Oberfläche drücken können.

Setzen Sie die **bellador** keinen spitzen oder scharfen Gegenständen aus.

Reißen Sie weder direkt noch indirekt an der Oberfläche

bellador darf nicht mit Dampf- oder Hochdruckstrahler gereinigt werden. Folgen Sie den Anweisungen im Kapitel Reinigungsverfahren.

Anwendung

Entfernen Sie die vorhandene Matratze vom Bett und legen die **bellador** anstatt derer hinein.

Achten sie darauf, dass die dünnere viskoelastische Schicht oben liegt (an der Matratzenseite muss eine Linie nach einem Drittel der Höhe erkennbar sein – die oben zu liegende Auflagefläche stellt sich nach eindrücken mit dem Finger langsamer zurück).

Bei Betten mit Liegeflächenverstellung, die der DIN EN 1970, der DIN EN 60601-2-38 oder der DIN IEC 60601-2-52 entsprechen passt sich **bellador** der verstellbaren Liegefläche an. Sie kann ohne Einschränkung verwendet werden.

einfach sauber schlafen

bellador[®]



Transport & Lagerung

Beim Transport bzw. Lagerung der **bellador** ist folgendes zu beachten:

Die **bellador** ist flach zu lagern.

Die **bellador** darf nicht gefaltet oder in eine bestimmte Form gezwungen werden.

Die Oberfläche der **bellador** ist vor Kanten, scharfen und spitzen Gegenständen zu schützen. Die **bellador** ist nicht auf dem Boden entlang zuschleifen oder sonstiger Reibung auszusetzen.

Reinigung der **bellador**

Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, welche Alkohol in hoher Konzentration enthalten. Weder zur Reinigung, Desinfektion noch zur Wäsche von Matratzenkernen.

Die Reinigung hat mit einem weichen Tuch zu erfolgen.

Gegebenenfalls können Sie etwas handelsübliches Spülmittel beifügen.

Zur Desinfektion können alle im Einzelhandel erhältlichen Produkte der

Marke Sagrotan verwendet werden. Das Hotel und Gastgewerbe erhält auf Anfrage an info@bellador.de eine Liste mit weiteren freigegebenen Desinfektionsmitteln.

Andere als die genannten Desinfektionsmittel dürfen erst nach Freigabe durch die 1a **bellador** GmbH verwendet werden. Fragen Sie Ihren Kundenberater.

Gewerbliche Kunden können, falls das Mittel noch nicht getestet wurde eine unverdünnte Probe des von Ihnen verwendeten Mittels in ausreichender Menge einsenden und wir geben dieses nach erfolgreichen Tests frei.

Für Ihren eigenen Test erhalten Gewerbetreibende gerne einen Gratisprüfling, für eigene Tests. Dies entspricht keiner Freigabe zum Einsatz an der **bellador**. Bei möglichen Folgeschäden erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

Bettenwaschstraßen und andere automatisierte Desinfektionsverfahren müssen jeweils erst getestet und durch die 1a **bellador** GmbH freigegeben werden.

Weitergabe

Wenn eine noch gebrauchstaugliche **bellador** weitergegeben werden soll, ist zuvor eine gründliche Reinigung und Desinfektion gemäß dieser Anweisung durchzuführen.

Entsorgung

Nach Ende der Gebrauchsdauer können Sie die **bellador** durch ein regionales Entsorgungsunternehmen entsorgen lassen.

Garantie

Die Dauer der Garantie umfasst fünf Jahre, beginnend mit dem Rechnungsdatum oder dem Tag der Auslieferung.

Die Garantie schließt nicht die Abnutzung im normalen Gebrauch oder die Beschädigung durch Folgendes ein:

- ▶ Höhere Gewalt (bspw. Umwelteinflüsse, Katastrophen, etc.)
- ▶ Schäden, welche aus unsachgemäßem oder nicht korrekter Installation des Produktes herrühren.
- ▶ Benutzung des Produktes in einer anderen Weise, als diese dem Produkt in der Produktbeschreibung zudedacht wurde oder offensichtlich zugeschrieben werden darf.
- ▶ Defekte oder Schäden, welche während des Transports auftreten und nicht der 1a **bellador** GmbH zuzuschreiben sind.
- ▶ Reparaturen oder Änderungen am Produkt, welche nicht durch autorisiertes Personal durchgeführt wurden.

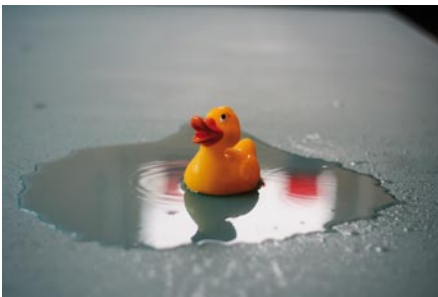
Im Falle, dass ein Produkt nicht in sachgemäßem Zustand dem Kunden ausgeliefert wurde, muss der im Kaufvertrag genannte Käufer dies unverzüglich der

1a **bellador** GmbH oder dem autorisierten Händler mitteilen. Das Gleiche gilt für das Ersetzen eines Produktes, Minderung oder gegebenenfalls Auflösung des Kaufvertrages.

Das Produkt muss korrekt benutzt, installiert und angewendet werden, im Rahmen der Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen.



desinfizierbar.



sauber.



abwischbar.



angenehm.



flexibel.

